

Hodnotiaca správa

pracovnej skupiny AK

vo veci posúdenia spôsobilosti vysokej školy uskutočňovať študijný program
podľa § 82 ods. 2 písm. a)

Číslo žiadosti:	447_17/AK NŠP
Žiadajúca vysoká škola (aj pracovisko, kde sa ŠP bude uskutočňovať):	Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici Filozofická fakulta
Predseda pracovnej skupiny:	Vladimír Patráš
Pracovná skupina (názov):	OV 2 humanitné vedy

V žiadosti sa požaduje posúdenie spôsobilosti uskutočňovať študijný program:

Názov ŠP	Číslo a názov ŠO (v súlade so SŠO)	Stupeň	Forma	Štandardná dĺžka štúdia	Jazyk uskutočňovania	Akademický titul
Taliansky jazyk a kultúra (v kombinácii)	7330 prekladateľstvo a tlmočníctvo	2.	denná	2 roky	slovenský jazyk a taliansky jazyk	Mgr.

Posúdenie žiadosti:

A1	Splnené. Pracovisko preukazuje nepretržitú výskumnú činnosť v problematike študijného odboru akceptovanú na medzinárodnej úrovni. <i>Katedra romanistiky</i> FF UMB, na ktorej pracuje väčšina vyučujúcich podieľajúcich sa na zabezpečovaní študijného programu taliansky jazyk a kultúra, svojou kvalifikačnou štruktúrou, úrovňou a rozsahom vzdelania, vedeckovýskumnou a publikačnou činnosťou a jej výsledkami patrí medzi špičkové pracoviská nielen na fakulte, ale aj v rámci rovnakých pracovísk na iných univerzitách na Slovensku. Pracovníci sa vo výskume aktívne zapájajú do domácich i zahraničných grantových úloh, pravidelne sa zúčastňujú na vedeckých podujatiach doma a v zahraničí. Vedeckovýskumné zameranie členov katedry sa sústreďuje na všeobecnú lingvistiku a kontrastívnu lingvistiku na osi slovenčina – románske jazyky (francúzština, španielčina, taliančina), na translatológiu, teóriu a dejiny románskych literatúr, interkultúrne a historicky orientovaný výskum románskych jazykov a kultúr a odborovú didaktiku. Objektom záujmu sú aj výskumy zamerané na podporu kreatívnej ekonomiky formou inovatívnych študijných programov založených na interdisciplinárnosti a prepojenosti s praxou s cieľom zvýšiť kreatívny potenciál absolventov FF UMB. KRo je od roku 2009 organizátorkou série medzinárodne etablovaných romanistických vedeckých podujatí pod hlavičkou <i>Studia Romanistica Beliana</i> a v spolupráci s prestížnym talianskym vydavateľstvom <i>Aracne</i> je i vydavateľom rovnomených zborníkov. Výskumná činnosť tvorivých zamestnancov pracoviska je dokladovaná získavaním podpory pri riešení výskumných úloh. Pracovisko sa nepretržite podieľa na výskumných projektoch na medzinárodnej úrovni KRo má širokú sieť zahraničných partnerov. Patria medzi nich univerzity v Rennes, Paríži, Nantes, Reims, Nancy, Amiens (Francúzsko), Bruseli (Belgicko), Cáceres, Ciudad Real, Oviedo, Vigo, Huelva, Madrid (Španielsko), Rím, Cagliari, Catania, Perugia (Taliansko), Poznaň, Opole (Poľsko), Praha, Olomouc, Ostrava, Brno a České Budějovice (Česká republika).
	Najvýznamnejšie publikované vedecké práce alebo umelecké práce v príslušnom študijnom odbore s uvedením kategórie výstupu. Maximálne päť výstupov.
	1. <i>Gogol' i simvolisty : monografija</i> / L. A. Sugay ; rec. A. N. Užankov, T. V. Saskova. 2. revíd. a rozš. vyd. - Banská Bystrica : Univerzita Mateja Bela, 2011. - 523 s. - ISBN 978-80-5570199-8 [SUGAY, Larisa Anatolievna (100 %)] (Kategória A)
	2. <i>Il linguaggio pubblicitario</i> / Massimo Arcangeli. Roma : Carocci editore, 2008. - 144 s. - ISBN 978-88-430-4527-3 [ARCANGELI, Massimo (100 %)] (Kategória A)
	3. <i>Giovani scrittori, scritture giovani : ribelli, sognatori, cannibali, bad girls</i> / Massimo Arcangeli. - 1. vyd. - Roma : Carocci editore, 2007. - 183 s. - ISBN 978-88-430-4245-6 [ARCANGELI, Massimo (100 %)] (Ka-

	tegória A)
4.	<i>Lingua e identità</i> / Massimo Arcangeli. - Roma : Meltemi, 2007. - 192 s. - ISBN 978-88-8353-563-5 [ARCANGELI, Massimo (100 %)] (Kategória A)
5.	<i>Questioni di aspetto verbale : un confronto tra italiano e slovacco</i> / Katarína Klimová. - Rím : ARACNE editrice, 2012. - 176 s. - ISBN 978-88-548-5344-7 [KLIMOVÁ, Katarína (100 %)] (Kategória A)
Najvýznamnejšie publikované vedecké práce alebo umelecké práce za posledných šesť rokov v príslušnom študijnom odbore s uvedením kategórie výstupu. Maximálne päť výstupov.	
1.	<i>Cercasi Dante disperatamente : l'italiano alla deriva</i> = Zúfalé hľadanie Danteho. Taliančina na úpadku / Massimo Arcangeli. - Roma : Carocci editore, 2012. - 221 s. [ARCANGELI, Massimo (100 %)] (Kategória A)
2.	<i>Areal intersections in Slovak and Italian Memoir Literature</i> / Šuša, Ivan. - Hradec Králové : Univerzita Hradec Králové – Gaudemus, 2016. - 107 s. [ŠUŠA, Ivan (100 %)] (Kategória A)
3.	<i>Itabolario : l'Italia unita in 150 parole</i> / Massimo Arcangeli. - Roma : Carocci editore, 2011. - 370 s. - ISBN 978-88-430-5705-4 [ARCANGELI, Massimo (100 %)] (Kategória A)
4.	<i>Fantastika (nielen) v talianskej literatúre</i> / Eva Mesárová. - Hradec Králové : Gaudeamus, 2014. - 145 s. - ISBN 978-80-7435-476-2 [MESÁROVÁ, Eva (100 %)] (Kategória A)
5.	<i>L'italiano e lo slovacco. Capitoli di una comparazione linguistica</i> / Katarína Klimová. - Banská Bystrica: Vydavateľstvo Univerzity Mateja Bela - Belianum: Facoltà di lettere e Filosofia Università Matej Bel, 2015. - 103 s. - ISBN 978-80-557-0950-5 [KLIMOVÁ, Katarína (100 %)] (Kategória B)
Najvýznamnejšie získané a úspešne riešené výskumné projekty za posledných šesť rokov v príslušnom študijnom odbore s vyznačením medzinárodných projektov. Maximálne päť projektov.	
1.	VEGA č. 1/0790/10 <i>Kontrastívny výskum gramatického metajazyka: terminológia slovesa</i> . Rok schválenia podpory projektu 2010. Doba riešenia projektu 2010 – 2011. Zodpovedná riešiteľka: doc. PhDr. Katarína Chovancová, PhD., spoluriešiteľka: Mgr. et Mgr. Katarína Klimová, PhD. Suma získaných finančných prostriedkov: 13 700,- €. https://www.minedu.sk/vysledky-hodnotenia-novych-projektov-a-financovanie-projektov-vega/
2.	OP Vzdelávanie ITMS 26110230109 <i>Inovatívne kroky pre potreby vysokoškolského vzdelávania v 21. storočí, 2013 – 2015</i> . Rok schválenia podpory projektu 2013. Doba riešenia projektu 2013 – 2015. Riešiteľky doc. PhDr. Katarína Chovancová, PhD., Mgr. et Mgr. Katarína Klimová, PhD., Mgr. Eva Mesárová, PhD., Mgr. Katarína Krejčí. Zazmluvnená suma 1 694 457,27 €. http://www.ff.umb.sk/veda-a-vyskum/projekty-ff/inovativne-kroky-pre-potreby-vysokoskolskeho-vzdelavania-v-21-storoci-aktivita-3-1-tvorba-a-inovacia-medzifakultnych-sp-vo-svetovych-jazykoch-na-fhv-a-ef-umb.html
3.	VEGA č. 1/0084/14 <i>Valenčné potencie slovík v kontraste</i> . Rok schválenia podpory projektu 2014. Doba riešenia projektu 2014 – 2016. Zodpovedná riešiteľka Mgr. Záhrivcová, Monika, PhD., spoluriešitelia doc. PhDr. Vlasta Křečková, CSc., doc. PhDr. Katarína Chovancová, PhD., PaedDr. Ivan Očenáš, PhD., Mgr. Katarína Klimová, PhD., Mgr. Dagmar Veselá, PhD., Mgr. Lucia Ráčková, Mgr. Katarína Gajdošová (SAV). Suma získaných finančných prostriedkov: 10 212,00 €. https://www.minedu.sk/rozpis-dotacii-na-nove-a-pokracujuce-projekty-vega-na-rok-2014
4.	Grant FOND RUSSKIJ MIR: 2012/I-405, <i>Istorija Rossii v chudožestvennykh obrazach: Učebno-metodičeskij kompleks po kursu „Istorija i kul'tura Rossii“ (dľa studentov-rusistov slovacchikh universitetov)</i> . Rok schválenia podpory projektu 2013. Doba riešenia projektu 2013 – 2015. Vedúci projektu Larisa A. Sugay. Suma získaných finančných prostriedkov: 13 359,- €. http://www.ff.umb.sk/katedry/katedra-slovanskych-jazykov/veda-a-vyskum/projekty-a-granty/historia-ruska-v-umeleckych-obrazoch-ucebno-metodicky-material-pre-vyucbu-predmetu-historia-a-kultura-ruska-pre-studentov-rusistov-vysokych-skol-na-slovensku.html
5.	VEGA 1/0031/14 <i>Areálové prieniky memoárovej literatúry s témou holokaustu</i> . Doba riešenia projektu: 2014-2016. Vedúci projektu: doc. PhDr. Ivan Šuša, Ph.D. Suma získaných finančných prostriedkov: 3 553,- €. https://www.minedu.sk/rozpis-dotacii-na-nove-a-pokracujuce-projekty-vega-na-rok-2014
A2	Splnené. Knižničné služby na UMB zabezpečuje Univerzitná knižnica vo svojich centrálnych pracoviskách na ulici Tajovského 40 a v Univerzálny študovni na Ul. Tajovského 51. Knižničný fond obsahuje 266 245 učebníc, vedeckých a odborných monografií, zborníkov, encyklopédií, slovníkov, záverečných a kvalifikačných prác a pod. z vedných oblastí, ktoré sú predmetom štúdia na univerzite a priebežne sa aktualizuje. Ročne pribudne približne 9 000 dokumentov. Akvizícia literatúry sa riadi informačnými listami predmetov a návrhmi pedagógov. Fond je pravidelne dopĺňovaný aj o publikácie z vlastnej edičnej činnosti univerzi-

ty. Knižnica odoberá 247 periodík, z toho 109 zahraničných. Zabezpečuje prístup k elektronickým scientometrickým databázam WoS a Scopus a viacerým vedeckým databázam. Poskytuje absenčné a prezenčné vypožičiavanie, prístup k e-zdrojom, konzultačné, rešeršné a kopírovacie služby. Služby poskytuje 54 hodín týždenne, on-line služby, ako sú vstup do on-line katalógu, rezervácia dokumentov a prístup k e-zdrojom 24 hodín denne.

V univerzálnej študovni na Tajovského 51 je prezenčne prístupných 14 143 knižných publikácií, 22 496 záverečných a kvalifikačných prác a 141 titulov časopisov. Pre používateľov je v študovni 12 PC s prístupom na internet a multifunkčné zariadenie na kopírovanie, tlač a skenovanie.

Na KRo na Tajovského ul. 51 je čiastková knižnica s knižným a časopiseckým fondom v počte viac ako 1000 jednotiek, pričom knižnica talianskej sekcie bola pravidelne dopĺňaná knižnými darmi Veľvyslanectva Talianskej republiky a knižnica španielskej sekcie bola pravidelne dopĺňaná knižnými darmi Veľvyslanectva Španielskeho kráľovstva na Slovensku. KRo spravuje aj Knižnicu Vladimíra Olerínyho, v ktorej sa doteraz nachádza približne 1 500 knižných titulov. Knihy v čiastkovej knižnici KRO sú tematicky zamerané na translatológiu, lingvistiku a literatúru, nechýbajú všeobecné ani odborné výkladové a dvoj a viacjazyčné slovníky.

Miestnosti knižníc zohrávajú aj úlohu multimediálnych učební. Centrum univerzitnej úspešnosti UMB pri Katedre romanistiky disponuje knižným aj audiovizuálnym fondom.

V Banskej Bystrici je prístup k študijnej literatúre a informáciám možný aj mimo univerzitných pracovísk. Študenti ich môžu získavať tiež v Štátnej vedeckej knižnici, ktorá má právo povinného výtlačku a disponuje takmer dvoma miliónmi dokumentov, ako aj v odborných knižniciach Múzea SNP, Stredoslovenského múzea, Štátneho archívu v Banskej Bystrici.

Z dôvodu trvalej a efektívnej podpory realizácie študijných programov v oblasti IT technológií prechádza fakulta na formu outsourcingu. Ten zabezpečuje predovšetkým dátové centrum UMB. Osobitné dátové centrum fakulty tvoria traja IT pracovníci, ktorí úzko spolupracujú s univerzitným UAKOM

FF UMB zabezpečuje výučbu študijných programov v dvoch budovách na Tajovského ul. 40 a 51. Jedna z katedrií sídli v budove UMB na Ul. Cesta na amfiteáter. Počet učební v oboch budovách je spolu 36, kapacita 1 697 miest a výmera 2 331 m². Všetky učebne používané na realizáciu študijných programov sú vybavené počítačom pripojeným na internet, projekčnou technikou s ozvučením a sú v dosahu bezdrôtového pripojenia do internetu. Študijné programy sa realizujú aj v moderne vybavených veľkých prednáškových miestnostiach: aula Beliana (620 miest) klimatizácia a tlmočnicke zariadenie, učebňa F045 (40 miest), učebňa F335 (82 miest), učebňa K040 (60 miest), učebňa K012 (60 miest) a učebňa K037 (53 miest). PC učebne vybavené počítačovou technikou s pripojením na internet: učebňa F343 (10 ks PC), učebňa F354 (11 ks PC), učebňa K017 (20 ks terminálov). Priestorové zabezpečenie zahŕňa aj zasadaciu a konferenčnú miestnosť FF UMB F021 (30 miest).

Splnené.

Študijný program má zodpovedajúcu štruktúru vysokoškolských učiteľov v pracovnom pomere na ustanovený týždenný pracovný čas, čo je predpokladom udržania jeho kvality a rozvoja.

Prednášajú a semináre vedie 5 profesorov, 7 docentov v odbore a 10 odborní asistenti s PhD./CSc. – spolu 22 tvorivých zamestnancov.

Pomer počtu študentov študijného programu (18) a prepočítaného počtu zamestnancov s vysokoškolským vzdelaním tretieho stupňa (22) = 0,82.

A3

Minimálna podmienka personálneho zabezpečenia študijného programu

Prvý profesor alebo docent

Priezvisko a meno	SUGAY, Larisa Anatolievna	Tituly	prof., DrSc.
Študijný odbor (funkcia)	prekladateľstvo a tlmočníctvo (profesorka)		
Študijný odbor (titul profesor)	literárna veda	Rok udelenia	2001
Študijný odbor (titul docent)	kulturológia	Rok udelenia	1992
Veľkosť pracovného úväzku	100 (37,5 h týždenne)		

Druhý profesor alebo docent

Priezvisko a meno	ARCANGELI, Massimo	Tituly	prof., Dr.
Študijný odbor (funkcia)	prekladateľstvo a tlmočníctvo (profesor)		
Študijný odbor (titul profesor)	talianska lingvistika	Rok udelenia	2005
Študijný odbor (titul docent)	všeobecná jazykoveda	Rok udelenia	

	Veľkosť pracovného úväzku	100 (37,5 h týždenne)		
	Tretí profesor alebo docent			
	Priezvisko a meno	ŠUŠA, Ivan	Tituly	doc., PhDr., Ph.D.
	Študijný odbor (funkcia)	prekladateľstvo a tlmočníctvo (docent)		
	Študijný odbor (titul profesor)	-	Rok udelenia	-
	Študijný odbor (titul docent)	prekladateľstvo a tlmočníctvo	Rok udelenia	2016
	Veľkosť pracovného úväzku	100 (37,5 h týždenne)		
A4	Splnené.			
	Vyhodnotenie plnenia kritéria			
	Počet záverečných prác v študijnom programe za akademický rok	predpokladaný počet		10
	Počet vedúcich záverečných prác v študijnom programe	4		
	Záverečné práce v 2. stupni štúdia vedú profesori, docenti a zamestnanci KRo s ukončeným 3. stupňom štúdia. Súčet záverečných prác študentov na prvom a na druhom stupni štúdia vedených jedným zamestnancom vysokej školy nepresahuje v jednom akademickom roku 10 prác. S ohľadom na personálne kapacity, odborné a vekové zloženie členov pracovísk jestvuje reálny predpoklad plnenia a udržateľnosti kritéria.			
A5	Splnené.			
	Pravidlá zostavovania skúšobných komisií na vykonanie štátnych skúšok na FF UMB v Banskej Bystrici sa riadia ustanoveniami zákona č. 131/2002 Z. z. o vysokých školách a o zmene a doplnení niektorých zákonov (§ 63) a ustanoveniami Študijného poriadku Univerzity Mateja Bela v Banskej Bystrici (článok 21).			
	Právo skúšať na štátnej skúške majú vysokoškolskí učitelia pôsobiaci vo funkciách profesorov a docentov a ďalší odborníci schválení Vedeckou radou FF UMB v Banskej Bystrici.			
	Skúšobná komisia má najmenej štyroch členov. Zloženie komisie určuje dekan fakulty v súlade so zákonom o vysokých školách (§ 63 ods. 4) z osôb oprávnených skúšať na štátnej skúške. Najmenej dvaja členovia skúšobnej komisie sú vysokoškolskí učitelia pôsobiaci vo funkciách profesorov alebo docentov. Dekan fakulty vymenúva predsedu a členov skúšobnej komisie vymenúvacím dekrétom, ktorý vysokoškolského učiteľa alebo odborníka z praxe schváleného vedeckou radou fakulty oprávňuje skúšať na štátnej skúške v príslušnom študijnom programe a stupni vysokoškolského štúdia. Členovia komisií pre štátne skúšky v magisterských študijných programoch, ktorí pôsobia vo funkciách odborných asistentov s vysokoškolským vzdelaním tretieho stupňa, musia byť schválení vo vedeckej rade fakulty. Vedecká rada schvaľuje za členov skúšobných komisií vo všetkých stupňoch štúdia tiež odborníkov z praxe. Odporúča sa, aby spravidla jeden člen komisie pre štátne skúšky v druhom a treťom stupni štúdia pochádzal z prostredia mimo fakulty alebo mimo UMB v Banskej Bystrici a bol významným odborníkom profilovaným v špecializácii alebo v študijnom odbore, v ktorom sa študijný program realizuje. Pri kreovaní komisií na štátne skúšky sa bude postupovať v súlade s pravidlami (časť II.25).			
A6	Splnené.			
	Informácie o garantovi študijného programu			
	Priezvisko a meno	SUGAY, Larisa Anatolievna	Tituly	prof., DrSc.
	Rok narodenia	1952 (po 31. 8.)		
	Študijný odbor (funkcia)	prekladateľstvo a tlmočníctvo (profesorka)		
	Študijný odbor (titul profesor)	literárna veda	Rok udelenia	2001
	Študijný odbor (titul docent)	kulturológia	Rok udelenia	1992
	Veľkosť pracovného úväzku	100 (37,5 h týždenne)		
	Garantuje študijný program na inej vysokej škole			nie
	Pracuje pre inú vysokú školu v pozícii rektora, prorektora, dekana, prodekana, vedúceho zamestnanca vysokej školy alebo vedúceho zamestnanca fakulty alebo vykonáva obdobnú prácu pre vysokú školu v zahraničí			nie
	Informácie o spolugarantovi študijného programu			
	Priezvisko a meno	ARCANGELI, Massimo	Tituly	prof., Dr.

Rok narodenia	1960 (do 31. 8.)		
Študijný odbor (funkcia)	prekladateľstvo a tlmočníctvo (profesor)		
Študijný odbor (titul profesor)	talianska lingvistik	Rok udelenia	2005
Študijný odbor (titul docent)	všeobecná jazykoveda	Rok udelenia	
Veľkosť pracovného úväzku	100 (37,5 h týždenne)		
Garantuje študijný program na inej vysokej škole			nie
Pracuje pre inú vysokú školu v pozícii rektora, prorektora, dekana, prodekana, vedúceho zamestnanca vysokej školy alebo vedúceho zamestnanca fakulty alebo vykonáva obdobnú prácu pre vysokú školu v zahraničí			nie

Najvýznamnejšie výsledky navrhovanej garantky:
prof. Sugay

Prehľad výstupov		
	Celkovo	Za posledných šesť rokov
Počet výstupov evidovaných vo Web of Science alebo Scopus	0	0
Počet výstupov kategórie A	18	8
Počet výstupov kategórie B	12	4
Počet citácií Web of Science alebo Scopus, v umeleckých študijných odboroch počet ohlasov v kategórii A	0	0
Počet projektov získaných na financovanie výskumu, tvorby	4	3
Počet pozvaných prednášok na medzinárodnej/národnej úrovni	50/18	17/0

Najvýznamnejšie publikované vedecké práce, verejne realizované alebo prezentované umelecké diela a výkony. Maximálne päť.

1. ABC „...I Bleščuščie čertit arabeski“ / Larisa Anatolievna Sugay. In: *Andrej Belyj: simbolizmus kak miroponimanie* /. Zostavenie, komentáre Larisa Anatolievna Sugay. – Moskva : Respublika, 1994. - ISBN 5-250-02224-3. - S. 3-16
2. ABC Glava 20. Kul'tura Rossii. Razdel 2: Russkaja literatura XVIII v. / Larisa Anatolievna Sugay. In: *Istorija kul'tur slavjanskich narodov v 3 tomach* / zodp. red. G. P. Meľnikov. Tom 2, Ot barokko k modernu. – Moskva : Gosudarstvennaja akademija slavjanskoj kul'tury, 2005. - ISBN 5-8208-00-48-6. - S. 211–227.
3. ABC Glava 25. Russkaja kul'tura. Razdely 1,3: Osnovnyje tendenciji razvitija; Literatura. / Larisa Anatolievna Sugay. In: *Istorija kul'tur slavjanskich narodov v 3 tomach* / zodp. red. G. P. Meľnikov. Tom 2, Ot barokko k modernu. - Moskva : Gosudarstvennaja akademija slavjanskoj kul'tury, 2005. - ISBN 5-8208-00-48-6. - S. 275–286; 303–322.
4. AEC Andrej Belyj v Slovákii: perevody, interpretacii, issledovanija / Larisa Anatolievna Sugay. In: *Miry Andreja Belogo* / rec. Taňa Popovič, Michail Vajskopf. – Belgrad – Moskva : Izdatel'stvo filologičeskogo fakul'teta v Belgrade, 2011. - ISBN 978-86-6153-018-0. - S. 323-342.
5. CAB Medvedica: Stichtovorenija i perevody / Larisa Sugay. Banská Bystrica : Občianske združenie Rossija, 2013. ISBN 978-80-970955-2-9. 104 s.

Účasť na riešení (vedení) najvýznamnejších vedeckých projektov alebo umeleckých projektov za posledných šesť rokov. Maximálne päť projektov.

1. *Russkij simbolizmus i mirovaja kul'tura* - medzinárodný vedecko-publikačný projekt bez externej finančnej podpory; od 2002. Autorka, vedúca a organizátorka projektu.
2. Grant Ministerstva obrazovanija i nauki Rossijskoj Federacii, Soglašenie č. 14.A18.21.2000, v r. 2011–2013: *Tradicionnye strofičeskie formy i žanrovo-strofičeskie jedinstva v russkoj poezii XX–XXI vv.* Vedúca projektu.
3. Grant Fond Russkij mir: 2012/I-405, v r. 2013–2015: *Istorija Rossii v chudožestvennyh obrazach: Učebno-metodičeskij kompleks po kursu „Istorija i kul'tura Rossii“* (dľa studentov-rusistov slovacích univerzitetov) 2013 – 2015. Vedúca projektu.

Funkcie a členstvo vo vedeckých, odborných a profesijných spoločnostiach

- členka Komisie pre program *Kultúra národnostných menšín* (2011–2012); Úrad vlády Slovenskej republiky (2011 – 2014);
- členka *Vedeckej rady Domu Gogoľa* (Moskva) 2011–2014;
- znalkyňa *Ruského humanitného vedeckého fondu* (Moskva) (2004 – 2007);
- členka *Asociácie rusistov Slovenska* (2009–2014).

Najvýznamnejšie výsledky navrhovaného spolugaranta:

prof. Arcangeli

Prehľad výstupov

	Celkovo	Za posledných šesť rokov
Počet výstupov evidovaných vo Web of Science alebo Scopus	7	5
Počet výstupov kategórie A	11	7
Počet výstupov kategórie B	20	11
Počet citácií Web of Science alebo Scopus, v umeleckých študijných odboroch počet ohlasov v kategórii A	0	0
Počet projektov získaných na financovanie výskumu, tvorby	0	0
Počet pozvaných prednášok na medzinárodnej/národnej úrovni	-/-	29/4

Najvýznamnejšie publikované vedecké práce, verejne realizované alebo prezentované umelecké diela a výkony. Maximálne päť.

1. AAA *Il linguaggio pubblicitario = Jazyk reklamy* / Massimo Arcangeli. - Roma : Carocci editore, 2008. - 144 s. - ISBN 978-88-430-4527-3. [ARCANGELI, Massimo (100 %)] (kategória A).
2. AAA *Giovani scrittori, scritture giovani : ribelli, sognatori, cannibali, bad girls* / Massimo Arcangeli. - 1. vyd. - Roma : Carocci editore, 2007. - 183 s. - ISBN 978-88-430-4245-6 [ARCANGELI, Massimo (100 %)] (kategória A).
3. AAA *Lingua e identità* / Massimo Arcangeli. - Roma : Meltemi, 2007. - 192 s. - ISBN 978-88-8353-563-5 [ARCANGELI, Massimo (100 %)] (kategória A).
4. AAA *Lingua e società nell'era globale* / Massimo Arcangeli. - 1. vyd. - Roma : Meltemi editore, 2005. - 168 s. - ISBN 978-88-430-4245-6 [ARCANGELI, Massimo (100 %)] (kategória A).
5. BAA *Il Medioevo alle porte* [Stredovek pred dvermi] / Massimo Arcangeli. - [1. vyd.]. - Macerata : Liberilibri, 2009. - 272 s. - ISBN 978-88-95481-47-0 [ARCANGELI, Massimo (100 %)] (kategória B).

Najvýznamnejšie publikované vedecké práce verejne realizované alebo prezentované umelecké diela alebo výkony za posledných šesť rokov. Maximálne päť výstupov.

1. AAA *Cercasi Dante disperatamente : l'italiano alla deriva = Zúfalé hľadanie Danteho. Taliančina na úpadku* / Massimo Arcangeli. - Roma : Carocci editore, 2012. - 221 s. [ARCANGELI, Massimo (100 %)] (kategória A).
2. AAA *All'alba di un nuovo Medioevo : comunicazione e informazione al tempo di internet* / Massimo Arcangeli. - 1. vyd. - Roma : Castelvechi, 2016. - 173 s. [8,65 AH]. - ISBN 9788869446566 [ARCANGELI, Massimo (100 %)] (kategória A).
3. AEC *Il giuoco (linguistico) delle parti: stereotipi delle identità "geografiche" nel teatro comico* / Massimo Arcangeli. In Noio Volevan Savuar : studi in Onore di Edgar Radtke del Sessantesimo Compleanno / a cura di Silvia Natale ... [et al.]. - Peter Lang, 2012. - ISBN 9783631636695. - S. 323-341. [ARCANGELI, Massimo (100 %)] (kategória B).
4. AAA *Breve storia di Twitter* / Massimo Arcangeli. - 1. vyd. - Roma : Castelvechi, 2016. - 176 s. [8,85 AH]. - ISBN 8869445445 [ARCANGELI, Massimo (100 %)] (kategória A).
5. AAA *La solitudine del punto esclamativo* / Massimo Arcangeli. - 1. vyd. - Milano : Il Saggiatore, 2017. - 334 s. [16,75 AH]. - ISBN 88-428-2346-5 [ARCANGELI, Massimo (100 %)] (kategória A).

Účasť na riešení (vedení) najvýznamnejších vedeckých projektov alebo umeleckých projektov za posledných šesť rokov. Maximálne päť projektov.

	1.	PLIDA Progetto Lingua Italiana Dante Alighieri. Od r. 2010. Vedecký garant projektu.		
	2.	Projekt pod gesciou medzinárodných polygrafických a vydavateľských inštitúcií (Roma-Pisa) "Atlante Linguistico del Medioevo Volgare Italiano" (Jazykový atlas stredovekých talianskych nárečí) a Bollettino dell'Atlante Linguistico del Medioevo Volgare Italiano (BALAVI). Vedúci projektu.		
	3.	Vedúci Komisie pre taliansky jazyk (Osservatorio della Lingua Italiana) pre vydavateľstvo Zanichelli; v súčasnosti pre vydavateľstvo Zanichelli ako testimonial v rámci osláv 100. výročia vydania slovníka Zingarelli;		

Hlavnou oblasťou vedeckovýskumného záujmu prof. Arcangelioho sú: talianska literatúra posledných dvoch storočí; sociolingvistika súčasnej taliančiny (jazyk mládeže, jazyk reklamy, jazyk verejnej správy a politiky, atď.); kultúrne a sociálne systémy v globálnej ére so zameraním na problémy identity, otázky migrácie, multikulturalizmu. Z hľadiska diachrónej perspektívy sú v centre jeho záujmu staré talianske nárečia (volgari italiani) od severu na juh Apeninského polostrova; lexikografická tradícia a latinskónarečové stredoveké a humanistické glosáre.

Pozvané prednášky:
Princeton (2009), Viedeň (2009), Heidelberg (2009), Poznaň (2010), Štokholm (2010), Mariupol (2011), Lausanne (2011), Berlín (2011, 2012), Praha (2011), Mexico City (2011), Kodaň (2012), Brusel (2012), Lecce (2013), Bologna (2013), Foligno, Taliansko (2015), Salerno (2015, 2016), Frosinone (2015), Milano (2015), Heidelberg (2015), Cambridge (2015), Perugia (2016), Rím (2017), Trieste (2017), Grosseto (2017), Wroclaw (2017), Paríž (2017) a i.

B1	Splnené.			
	Celkový počet kreditov potrebných na riadne skončenie štúdia			120 (75)
	Počet kreditov za povinné predmety, ktorý je potrebné získať na riadne skončenie štúdia		<i>spolu 51</i> 10 (TZ) + 20 (ŠS) + 21 (TJK)	<i>jadro 51</i> 10 (TZ) 20 (ŠS a ZP) 21 (TJK)
	Počet kreditov za povinne voliteľné predmety	minimum 15 (30 v kombinácii)	maximum 87 (v kombinácii)	jadro 12 (TJK)
	Celkový počet kreditov za jadro študijného odboru		51 + 12 = 63 zo 75	84 %
	Počet kreditov za spoločný základ a za príslušný predmet, ak ide o učiteľský študijný program (v kombinácii), alebo za príslušný jazyk, v prípade študijných programov v študijnom odbore prekladateľstvo a tlmočníctvo (v kombinácii)	spoločný základ povinné predmety – 10	taliansky jazyk a kultúra v kombinácii povinné predmety – 21 (TJK) povinne voliteľné predmety – min. 15 štátna skúška – 20	

Obsah študijného programu zodpovedá v postačujúcej miere obsahu študijného odboru, v ktorom sa absolvovaním tohto študijného programu získa vysokoškolské vzdelanie.

Odporúčaný študijný plán naplňa obsah študijného odboru a pokrýva všetky nosné témy jadra vedomostí ŠO. Je zostavený tak, aby jeho absolvovaním študent splnil podmienky na riadne ukončenie štúdia v rámci štandardnej dĺžky a naplnil sa profil absolventa. Obsah jednotiek študijného programu uvádzajú informačné listy predmetov a naplnenie obsahu študijného odboru sa nachádza v odporúčanom študijnom pláne.

Všetky témy jadra znalostí sú zahrnuté v povinných, prípadne vo vybraných povinne voliteľných predmetoch. Výučba translatologických disciplín (predmety *preklad literárno-umeleckých textov a odborných textov, konzekutívne a simultánne tlmočenie*) má za cieľ poskytnúť študentom špecifické poznatky z teórie a praxe prekladu a tlmočenia a zároveň prakticky precvičiť preklad a tlmočenie textov rôznych druhov a náročnosti na základe už nadobudnutých teoretických poznatkov. V kultúrnej a interkultúrnej oblasti predmety *súčasná talianska literatúra, vybrané aspekty interkultúrnej komunikácie TJ* nadväzujú na poznatky získané v 1. stupni štúdia a prehľbujú u študentov vedomosti predovšetkým z oblasti talianskej literatúry 20. a 21. storočia.

Povinne voliteľné a výberové predmety sú navrhnuté tak, aby mal študent možnosť profesijnej profilácie (*preklad súčasných umeleckých textov, notačná technika, audiovizuálny preklad pre talianistov, súčasná hovorová taliančina, firemná komunikácia, vybrané aspekty textovej lingvistiky, vybrané kapitoly zo sú-*

	<p>časného talianskeho jazyka 3, komunikácia a médiá a iné).</p> <p>Absolvent druhého stupňa štúdia v študijnom odbore <i>prekladateľstvo a tlmočníctvo</i> a študijnom programe <i>taliansky jazyk a kultúra v kombinácii</i> ovláda taliansky jazyk na úrovni C2 podľa Spoločného európskeho referenčného rámca pre jazyky. Má prierezové vedomosti z odboru, ktoré zodpovedajú súčasnému stavu poznania v lingvistických, literárnovedných, kulturologických a translatologických disciplínach. Pozná teórie, metódy a postupy využívané v študovanom odbore s možným uplatnením vo vede a výskume, využíva psycholingvistické poznatky z najnovšieho výskumu. Na dostatočnej úrovni ovláda a vie používať terminológiu vlastnú jeho študijnému odboru, je schopný vyhľadávať, zhromažďovať, spracúvať a analyzovať informácie z rôznych odborných zdrojov a využívať ich v aplikáciách pre rozvoj odboru.</p> <p>Pri aplikovaní vedomostí v praktických situáciách (odborný a umelecký preklad, simultánne a konzekutívne tlmočenie) dokáže efektívne využívať IKT (terminologické databázy, elektronické korpusy, elektronické i printové slovníky, prekladateľské softvéry a ďalšie nástroje), orientuje sa v otázkach marketingu súvisiacich s výkonom povolania tlmočníka/prekladateľa, ovláda normy a štandardy, praxeológiu prekladu a tlmočenia s ohľadom na ochranu duševného vlastníctva. Dokáže kriticky zhodnotiť a zabezpečiť kvalitu svojej práce, je otvorený inováciám, vie uplatniť svoje vedomosti, schopnosti a zručnosti pri riešení problémov v novom či neznámom prostredí v širších multidisciplinárnych súvislostiach, a to aj v situáciách pod tlakom a v medzinárodnom kontexte.</p>
B2	<p>Splnené.</p> <p>Štruktúra študijného programu, obsah jednotlivých predmetov a foriem výučby zabezpečuje splnenie charakteristiky 2. stupňa vysokoškolského štúdia.</p>
B3	<p>Splnené.</p> <p>Navrhnutá štandardná dĺžka je v súlade s predpismi a je odôvodnená.</p>
B4	<p>Nejde o taký prípad.</p>
B5	<p>Splnené.</p> <p>Študent študijného programu <i>taliansky jazyk a kultúra</i> má v diplomovej práci preukázať schopnosti stanoviť si východiskové rámcové podmienky, spracovať teoretické relevantné informácie a prepojiť teóriu s praktickou aplikáciou na konkrétnom vybranom texte a argumentáciou s využitím vlastných stanovísk a odporúčaní. Zahŕňa teoretické východiská a analýzu v predmetnej problematike ako aj syntézu výskumom získaných výsledkov. Diplomovou prácou (20 kreditov vrátane obhajoby) študent preukazuje schopnosť tvorivo pracovať v študijnom odbore, v ktorom absolvoval študijný program.</p>
B6	<p>Nejde o taký prípad.</p>
B7	<p>Nejde o taký prípad.</p>
B8	<p>Splnené.</p> <p>Požiadavky na uchádzačov a spôsob ich výberu zabezpečujú, aby sa na štúdium dostali uchádzači s potrebnými schopnosťami a predpokladmi.</p> <p>Prijímacie konanie na Filozofickej fakulte UMB sa riadi ustanoveniami zákona č. 131/2002 Z. z. o vysokých školách v znení neskorších predpisov. Základnou podmienkou prijatia na magisterské štúdium je absolvovanie študijného programu prvého stupňa. Fakulta v niektorých prípadoch určuje na prijatie na štúdium jednotlivých študijných programov ďalšie podmienky s cieľom zabezpečiť, aby sa na štúdium dostali uchádzači s potrebnými schopnosťami a predpokladmi. Cieľom je umožniť výber uchádzačov, ktorí prejavia najvyššiu mieru schopností na štúdium.</p> <p>Podmienkou prijatia na študijný program <i>taliansky jazyk a kultúra v kombinácii</i> v druhom stupni štúdia je ukončenie prvého stupňa štúdia v odbore <i>prekladateľstvo a tlmočníctvo</i> (prípadne v príbuznom odbore), so špecializáciou na taliansky jazyk a kultúru. V prípade vyššieho počtu uchádzačov ako je plánovaný počet prijatých, poradie uchádzačov sa zostavuje podľa bodového hodnotenia závislého od dosiahnutých študijných výsledkov z 1. stupňa štúdia.</p>
B9	<p>Splnené.</p> <p>Požiadavky na úspešné absolvovanie štúdia sú dostatočne selektívne, aby neumožnili absolvovanie študen-</p>

	<p>tovi, ktorý nezískal v priebehu vzdelávacieho procesu vedomosti, schopnosti a zručnosti na štandardnej úrovni. Absolventi s najslabším prospechom sú na štandardnej úrovni.</p> <p>Podľa certifikátu, ktorý Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici (ďalej UMB) a všetky jej fakulty získali v júni 2013 na základe certifikačného auditu číslo 709/2013, vyhovujú požiadavkám normy pre systémy manažérstva kvality podľa STN EN ISO 9001 : 2009. Pôsobnosť certifikátu zahŕňa aj oblasť poskytovania, organizovania a zabezpečovania vysokoškolského vzdelávania v rámci akreditovaných študijných programov všetkých troch stupňov a udeľovania akademických a vedecko-pedagogických titulov, využívanie najnovších poznatkov vedy a techniky pri vzdelávaní študentov a zapájanie študentov do tvorivej vedeckej činnosti.</p>
B10	Nejde o taký prípad.
B11	<p>Splnené.</p> <p>Súlad úrovne vedomostí, schopností a zručností absolventov s profilom absolventa a ich predpokladaným spôsobom uplatnenia: vysoká škola navrhnutým študijným programom a spôsobom jeho uskutočňovania umožňuje takýto profil získať. Samotné vymedzenie a štruktúra študijného programu poskytuje dostatočné záruky na to, aby sa absolventi dokázali konkurencieschopne presadiť na trhu práce.</p> <p>Absolvent magisterského stupňa štúdia sa uplatní v nasledovných profesiách: prekladateľ odborných alebo umeleckých textov, prekladateľ audiovizuálnych textov, tlmočník, výskumný a vedecký pracovník v oblasti translatológie, lingvistiky a literatúry, pracovník vo vydavateľstvách, editor, korektor cudzojazyčných textov, pracovník v rôznych oblastiach jazykovej a literárnej komunikácie (kultúra, cestovný ruch, verejná správa a podniková sféra, európske inštitúcie, diplomacia a iné), a po absolvovaní doplnujúceho pedagogického štúdia tiež ako učiteľ talianskeho jazyka a literatúry.</p>

Záver:

Celkové zhodnotenie plnenia kritérií vrátane odôvodnenia	<p><i>Na základe komplexného posúdenia plnenia kritérií vysoká škola spĺňa v čase akreditácie kritériá uplatňované pri posudzovaní spôsobilosti a utvára dostačujúce predpoklady na udržanie spôsobilosti na štandardnú dĺžku štúdia.</i></p> <p>Odôvodnenie: nový študijný program.</p>
Návrh odporúčania ministerstvu	<i>Vysoká škola je spôsobilá uskutočňovať uvedený študijný program oprávňujúci ju udeliť jej absolventom akademický titul Mgr.</i>
Odporúčanie vysokej školy	

Zasadnutie pracovnej skupiny pre OV 2:

Dňa: Pri elektronickom hlasovaní uviesť interval určený na hlasovanie (od – do)	23. 1. – 28. 1. 2018
Počet členov PS: -16- Zúčastnili sa: <i>(prezenčná listina)</i> Pri elektronickom hlasovaní uviesť počty zúčastnených	Mária Bátorová, Jiří Fiala, Helena Hrehová, Ľudmila Jančoková, Jana Kesselová, Miroslav Marcelli, Vladimír Patráš, Gabriela Petrová, Danuša Serafinová, Adam Stankowski, Ján Šlosiar, Stanislav Vojtko, Anna Zelenková, Tibor Žilka
Výsledok hlasovania k návrhu vyjadrenia PS	za: - 14 - proti: - 0 - zdržal/a sa: - 0 -
Podpis predsedu pracovnej skupiny	<i>V. Patráš, v. r.</i>